

TOSHIBA

CLIMATISEUR (TYPE MULTI)

Manuel du propriétaire

R410A

Pour usage commercial

Unité extérieure

Modèle:

<Modèle de pompe à chaleur>

MMY-MUP0801HT8P-E

MMY-MUP1001HT8P-E

MMY-MUP1201HT8P-E

MMY-MUP1401HT8P-E

MMY-MUP1601HT8P-E

MMY-MUP1801HT8P-E

MMY-MUP2001HT8P-E

MMY-MUP2201HT8P-E

MMY-MUP2401HT8P-E

MMY-MUP0801HT8JP-E

MMY-MUP1001HT8JP-E

MMY-MUP1201HT8JP-E

MMY-MUP1401HT8JP-E

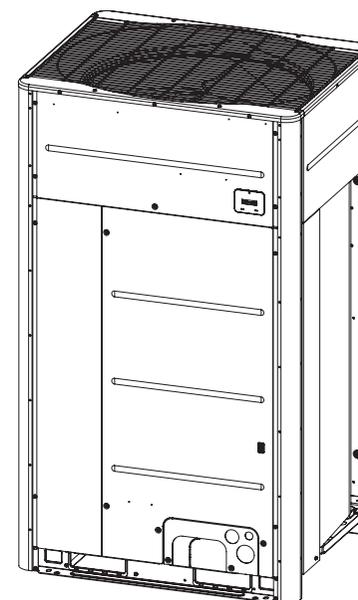
MMY-MUP1601HT8JP-E

MMY-MUP1801HT8JP-E

MMY-MUP2001HT8JP-E

MMY-MUP2201HT8JP-E

MMY-MUP2401HT8JP-E



Instruction traduite

Merci d'avoir acheté le ce climatiseur TOSHIBA.
 Veuillez lire attentivement ce manuel du propriétaire avant d'utiliser votre climatiseur.

- Veuillez à vous faire remettre le «Manuel du propriétaire» et le «Manuel d'installation» par le constructeur (ou le revendeur).
- Consigne à l'attention du constructeur ou du revendeur
- Veuillez expliquer clairement le contenu du manuel du propriétaire avant de le transmettre.

ADOPTION DU FLUIDE FRIGORIGÈNE R410A

Ce climatiseur utilise un fluide frigorigène écologique, le R410A.

Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans et plus et les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées ou manquant d'expérience et de connaissances s'ils sont supervisés ou s'ils ont été formés à l'usage de cet appareil de manière sécurisée et comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être réalisés par les enfants sans supervision.

Table des matières

1	Précautions relatives à la sécurité.....	3
2	Noms des pièces	6
3	Noms des pièces et fonctions de la télécommande.....	9
4	Fonctionnement.....	10
5	Fonctionnement du minuteur d'arrêt (OFF)	10
6	Orientation du volet de soufflage.....	11
7	Installation.....	13
8	Remarques sur les opérations et la performance	14
9	Conseils pour économiser l'énergie et pour une performance confortable.....	15
10	Entretien	15
11	Lorsque les symptômes suivants sont constatés.....	17
12	Spécifications	18

Lisez attentivement ces instructions qui contiennent des informations importantes, et qui sont conformes à la Directive Machines (Directive 2006/42/CE), et assurez-vous de les comprendre.

Dénomination générique: Climatiseur

Définition d'un Installateur qualifié ou Technicien d'entretien qualifié

Le climatiseur doit être installé, entretenu, réparé et enlevé par un installateur qualifié ou une personne d'entretien qualifiée. Dès qu'une de ces tâches doit être effectuée, faites appel à un installateur qualifié ou à un agent de service qualifié qui la réalisera.

Un installateur qualifié ou un technicien d'entretien qualifié est un agent qui a les qualifications et connaissances décrites dans le tableau ci-dessous.

Agent	Qualifications et connaissances que cet agent doit posséder
Installateur qualifié (*1)	<ul style="list-style-type: none"> • L'installateur qualifié est une personne qui installe, entretient, déplace et enlève les climatiseurs fabriqués par Toshiba Carrier Corporation. Il ou elle a été formé pour installer, entretenir, déplacer et enlever les climatiseurs fabriqués par Toshiba Carrier Corporation ou, alternativement, il ou elle a reçu des consignes concernant de telles opérations par une ou des personnes qui ont été formés et a, par conséquent, acquis toutes les connaissances associées à ces opérations. • L'installateur qualifié qui est autorisé à effectuer un travail électrique compris dans l'installation, le déplacement et l'enlèvement possède les qualifications nécessaires à ce travail électrique conformément aux réglementations et à la législation locales, et il ou elle est une personne qui a été formée pour les problèmes relatifs au travail électrique sur les climatiseurs fabriqués par Toshiba Carrier Corporation ou, alternativement, il ou elle a reçu des consignes dans de tels domaines par une ou des personnes qui ont été formées et possèdent, par conséquent, les connaissances relatives à ce travail. • L'installateur qualifié qui est autorisé à manipuler du fluide frigorigène et à réaliser un travail de raccordement compris dans l'installation, le déplacement et l'enlèvement possède les qualifications nécessaires à cette manipulation de fluide frigorigène et de ce travail de raccordement conformément aux réglementations et à la législation locales, et il ou elle est une personne qui a été formée pour les problèmes relatifs à la manipulation de fluide frigorigène et de travail de raccordement sur les climatiseurs fabriqués par Toshiba Carrier Corporation ou, alternativement, il ou elle a reçu des consignes dans de tels domaines par une ou des personnes qui ont été formées et possèdent, par conséquent, les connaissances relatives à ce travail. • L'installateur qualifié qui est autorisé à travailler en hauteur a été formé aux domaines relatifs au travail en hauteur avec les climatiseurs fabriqués par Toshiba Carrier Corporation ou, alternativement, il ou elle a reçu des consignes dans de tels domaines par une ou des personnes qui ont été formées et possèdent, par conséquent, toutes les connaissances requises pour ce travail.
Technicien d'entretien qualifié (*1)	<ul style="list-style-type: none"> • La personne d'entretien qualifiée est une personne qui installe, répare, entretient, déplace et enlève les climatiseurs fabriqués par Toshiba Carrier Corporation. Il ou elle a été formé pour installer, réparer, entretenir, déplacer et enlever les climatiseurs fabriqués par Toshiba Carrier Corporation ou, alternativement, il ou elle a reçu des consignes pour de telles opérations par une ou des personnes qui ont été formées et a, par conséquent, acquis toutes les connaissances associées à ces opérations. • La personne d'entretien qualifiée qui est autorisée à effectuer un travail électrique compris dans l'installation, la réparation, le déplacement et l'enlèvement possède les qualifications nécessaires à ce travail électrique conformément aux réglementations et à la législation locales, et il ou elle est une personne qui a été formée pour les problèmes relatifs au travail électrique sur les climatiseurs fabriqués par Toshiba Carrier Corporation ou, alternativement, il ou elle a reçu des consignes dans de tels domaines par une ou des personnes qui ont été formées et possèdent, par conséquent, les connaissances relatives à ce travail. • La personne d'entretien qualifiée qui est autorisée à manipuler du fluide frigorigène et à réaliser un travail de raccordement compris dans l'installation, la réparation, le déplacement et l'enlèvement possède les qualifications nécessaires à cette manipulation de fluide frigorigène et de ce travail de raccordement conformément aux réglementations et à la législation locales, et il ou elle est une personne qui a été formée pour les problèmes relatifs à la manipulation de fluide frigorigène et de travail de raccordement sur les climatiseurs fabriqués par Toshiba Carrier Corporation ou, alternativement, il ou elle a reçu des consignes dans de tels domaines par une ou des personnes qui ont été formées et possèdent, par conséquent, les connaissances relatives à ce travail. • La personne d'entretien qualifiée qui est autorisée à travailler en hauteur a été formé aux domaines relatifs au travail en hauteur avec les climatiseurs fabriqués par Toshiba Carrier Corporation ou, alternativement, il ou elle a reçu des consignes dans de tels domaines par un ou des personnes qui ont été formées et possèdent, par conséquent, toutes les connaissances requises pour ce travail.

Définition de l'équipement de protection

Lorsque le climatiseur doit être transporté, installé, entretenu, réparé ou éliminé, portez des gants de protection et des vêtements de travail «de sécurité».

Outre ces équipements de protection normaux, portez l'équipement de protection décrit ci-dessous lorsque vous effectuez les travaux spéciaux détaillés dans le tableau ci-dessous.

Le fait de ne pas porter l'équipement de protection approprié est dangereux, car vous serez plus susceptible de vous blesser, de vous brûler ou de subir des décharges électriques et autres blessures.

Travail entrepris	Équipement de protection porté
Tous types de travaux	Gants de protection Vêtements de travail «de sécurité»
Travaux électriques	Gants de protection pour électriciens Chaussures isolantes Vêtements de protection contre les décharges électriques
Travaux en hauteur (à partir de 50 cm)	Casques de chantier
Transport d'objets lourds	Chaussures à coquilles de protection supplémentaires
Réparation de l'unité extérieure	Gants de protection pour électriciens

Les présentes précautions de sécurité décrivent des points importants concernant la sécurité afin d'éviter que les utilisateurs ou autres personnes ne se blessent ou que des biens soient endommagés. Veuillez lire ce manuel après avoir compris le contenu ci-dessous (signification des indications), et assurez-vous de respecter la description.

Indication	Signification de l'indication
 AVERTISSEMENT	Le texte ainsi présenté indique que le non-respect des instructions de l'avertissement peut entraîner des blessures corporelles graves (*1) voire un décès si le produit n'est pas manipulé correctement.
 ATTENTION	Le texte ainsi présenté indique que le non-respect des consignes de prudence peut entraîner des blessures légères (*2) ou des dommages matériels (*3) si le produit n'est pas manipulé correctement.

- *1: Les blessures corporelles graves comprennent : perte de la vue, lésions, brûlures, chocs électriques, fractures osseuses, empoisonnements et autres blessures laissant des séquelles et nécessitant une hospitalisation ou un traitement à long terme en consultation externe.
- *2: Les blessures légères comprennent : lésions, brûlures, chocs électriques et autres lésions ne nécessitant pas d'hospitalisation ou de traitement à long terme en consultation externe.
- *3: Les dommages matériels comprennent : dommages aux bâtiments, effets personnels, bétail et animaux domestiques.

■ Indications d'avertissement relatives au climatiseur

Indication d'avertissement	Description		
 <table border="1"> <tr> <td>WARNING</td> </tr> <tr> <td>ELECTRICAL SHOCK HAZARD Disconnect all remote electric power supplies before servicing.</td> </tr> </table>	WARNING	ELECTRICAL SHOCK HAZARD Disconnect all remote electric power supplies before servicing.	AVERTISSEMENT RISQUE DE DECHARGE ELECTRIQUE Débranchez toutes les alimentations électriques distantes avant l'entretien.
WARNING			
ELECTRICAL SHOCK HAZARD Disconnect all remote electric power supplies before servicing.			
 <table border="1"> <tr> <td>WARNING</td> </tr> <tr> <td>Moving parts. Do not operate unit with grille removed. Stop the unit before the servicing.</td> </tr> </table>	WARNING	Moving parts. Do not operate unit with grille removed. Stop the unit before the servicing.	AVERTISSEMENT Pièces mobiles. Ne faites pas fonctionner l'unité avec la grille déposée. Arrêtez l'unité avant l'entretien.
WARNING			
Moving parts. Do not operate unit with grille removed. Stop the unit before the servicing.			
 <table border="1"> <tr> <td>CAUTION</td> </tr> <tr> <td>High temperature parts. You might get burned when removing this panel.</td> </tr> </table>	CAUTION	High temperature parts. You might get burned when removing this panel.	ATTENTION Pièces à haute température. Vous pourriez vous brûler en déposant ce panneau.
CAUTION			
High temperature parts. You might get burned when removing this panel.			
 <table border="1"> <tr> <td>CAUTION</td> </tr> <tr> <td>Do not touch the aluminum fins of the unit. Doing so may result in injury.</td> </tr> </table>	CAUTION	Do not touch the aluminum fins of the unit. Doing so may result in injury.	ATTENTION Ne touchez pas les ailettes en aluminium de l'unité. Vous pourriez vous blesser.
CAUTION			
Do not touch the aluminum fins of the unit. Doing so may result in injury.			
 <table border="1"> <tr> <td>CAUTION</td> </tr> <tr> <td>BURST HAZARD Open the service valves before the operation, otherwise there might be the burst.</td> </tr> </table>	CAUTION	BURST HAZARD Open the service valves before the operation, otherwise there might be the burst.	ATTENTION RISQUE D'EXPLOSION Ouvrez les soupapes de service avant l'opération, sinon un éclatement pourrait se produire.
CAUTION			
BURST HAZARD Open the service valves before the operation, otherwise there might be the burst.			
 <table border="1"> <tr> <td>CAUTION</td> </tr> <tr> <td>Do not climb onto the fan guard. Doing so may result in injury.</td> </tr> </table>	CAUTION	Do not climb onto the fan guard. Doing so may result in injury.	ATTENTION Ne grimpez pas sur la protection du ventilateur. Vous pourriez vous blesser.
CAUTION			
Do not climb onto the fan guard. Doing so may result in injury.			

1 Précautions relatives à la sécurité

Le fabricant ne peut être tenu responsable pour tout dommage causé par le non respect des instructions et descriptions de ce manuel.

AVERTISSEMENT

Généralités

- Veuillez lire attentivement le manuel du propriétaire avant de mettre le climatiseur en marche. Plusieurs aspects doivent être pris en compte pour son fonctionnement quotidien.
- Demandez à votre revendeur ou à un professionnel de réaliser l'installation. Seul un installateur qualifié (*1) est en mesure d'installer un climatiseur. Si une personne non qualifiée installe un climatiseur, des problèmes peuvent se produire, tels qu'un incendie, une électrocution, des blessures, une fuite d'eau, du bruit et des vibrations.
- N'utilisez aucun autre réfrigérant que celui spécifié pour tout rajout ou remplacement. Sinon, une haute pression anormale pourrait être générée dans le circuit de réfrigération, qui pourrait entraîner une panne ou une explosion du produit ou même des blessures corporelles.
- N'installez pas les unités intérieures dans des lieux où le bruit du fonctionnement peut être une nuisance.
- Cet appareil est destiné aux utilisateurs spécialisés ou formés dans les magasins, l'industrie légère, ou pour un usage commercial par les personnes non spécialisées.

Transport et entreposage

- Lors du transport du climatiseur, portez des chaussures à coquilles, des gants et des vêtements de protection supplémentaires.
- Lors du transport du climatiseur, n'agrippez pas les bandes du carton d'emballage. Vous risquez de vous blesser si les bandes se brisent.
- Lors de l'empilement des cartons d'emballage pour l'entreposage ou le transport, tenez compte des précautions inscrites sur les cartons d'emballage. Ne pas tenir compte de ces précautions risque d'entraîner l'effondrement de la pile.

- Vous devez veiller à ce que le climatiseur soit bien stabilisé lors du transport. Si vous constatez qu'une pièce du produit est cassée, contactez votre revendeur.

Installation

- Seul un installateur qualifié(*1) ou une personne d'entretien qualifiée(*1) est autorisé à réaliser le travail électrique sur le climatiseur. En aucun cas, ce travail doit être effectué par une personne non qualifiée étant donné que si le travail n'est pas correctement effectué, des chocs électriques et/ou des fuites électriques peuvent survenir.
- Une fois l'installation terminée, l'installateur doit expliquer les positions du disjoncteur. Dans l'hypothèse où cette erreur est survenue dans le climatiseur, réglez le disjoncteur sur la position OFF et contactez un technicien d'entretien.
- Si vous installez l'unité dans une petite pièce, prenez les mesures qui s'imposent pour qu'en cas de fuite la teneur en réfrigérant ne dépasse pas les limites permises. Consultez le revendeur chez qui vous avez acquis le climatiseur au moment de mettre en pratique ces mesures. Une accumulation de fluide frigorigène à haute concentration est susceptible de provoquer une insuffisance d'oxygène.
- N'installez pas le climatiseur dans un endroit qui peut être soumis à un risque d'exposition à un gaz combustible. En présence de fuites de gaz combustible et d'une accumulation de celui-ci autour de l'unité, un incendie peut survenir.
- Veillez à utiliser des produits spécifiés par la société pour les pièces achetées séparément. L'utilisation de produits non spécifiés peut entraîner un incendie, une électrocution, une fuite d'eau ou d'autres problèmes. Faites réaliser l'installation par un professionnel.
- Vérifiez que la mise à la terre est effectuée correctement.

Fonctionnement

- Avant d'ouvrir la grille d'admission de l'unité intérieure ou du panneau de service de l'unité extérieure, réglez le disjoncteur sur la position OFF. Ne pas régler le disjoncteur sur la position OFF peut donner lieu à des chocs électriques par le biais d'un contact avec les pièces intérieures. Seul un installateur qualifié (*1) ou un technicien d'entretien qualifié (*1) est autorisé à retirer la grille d'admission de l'unité intérieure ou le panneau de service de l'unité extérieure et à effectuer le travail requis.

- A l'intérieur du climatiseur se trouvent des zones à haute tension et des pièces tournantes. En raison d'un risque de chocs électriques ou du fait que vos doigts ou des objets puissent se coincer dans les pièces tournantes, ne retirez pas la grille d'admission de l'unité intérieure ou du panneau de service de l'unité extérieure. Lorsque le travail englobant la dépose de ces pièces est requis, contactez un installateur qualifié ou un technicien d'entretien qualifié.
- Ne déplacez ni ne réparez l'unité vous-même. Celle-ci fonctionnant sous haute tension, vous pourriez vous électrocuter en démontant le couvercle et l'unité principale.
- Utilisez un support de plus de 50 cm de haut pour nettoyer le filtre de l'unité intérieure ou pour effectuer d'autres travaux nécessitant un travail en hauteur. Etant donné que le support risque de tomber et de vous blesser lors d'un travail en hauteur, ce genre de travail ne peut pas être réalisé par des personnes non-qualifiées. Lorsque ce type de travail doit être réalisé, ne le faites pas vous-même mais demandez plutôt à un installateur qualifié ou à un technicien d'entretien qualifié de l'effectuer pour vous.
- Ne touchez pas l'ailette en aluminium de l'unité extérieure. Vous risquez de vous blesser dans le cas contraire. Si l'ailette doit être touchée, ne la touchez pas vous-même mais contactez plutôt un installateur qualifié ou un technicien d'entretien qualifié.
- Ne grimpez pas ou ne placez pas d'objets sur le dessus de l'unité extérieure. Vous ou les objets pourriez tomber de l'unité extérieure et ainsi vous blesser.
- Ne placez aucun appareil à combustion dans un endroit exposé directement au souffle du climatiseur, faute de quoi sa combustion risquerait d'être défectueuse.
- Si le climatiseur doit fonctionner dans une pièce contenant aussi un appareil à combustion, veuillez bien ventiler pour laisser de l'air frais pénétrer dans la pièce. Une ventilation trop faible risquerait de provoquer une insuffisance d'oxygène.
- Quand le climatiseur est utilisé dans un endroit clos, veillez à ce que la pièce soit suffisamment ventilée. Une ventilation trop faible risquerait de provoquer une insuffisance d'oxygène.
- N'exposez pas votre corps directement à l'air froid pendant longtemps et ne vous refroidissez pas excessivement. Cela pourrait détériorer votre condition physique et vous rendre malade.

- N'insérez jamais votre doigt ni une tige dans l'admission ou l'évacuation d'air. Cela pourrait entraîner des blessures car la rotation du ventilateur se fait à grande vitesse dans l'appareil.
- Consultez le magasin où vous avez acheté le climatiseur si la climatisation (refroidissement et chauffage) n'est pas réalisée correctement car une fuite de réfrigérant pourrait en être la cause. Vérifiez les détails de la réparation avec un personnel de service qualifié(*1) quand la réparation comprend une charge supplémentaire de réfrigérant.
- Veillez à arrêter le fonctionnement du climatiseur et à couper le disjoncteur avant le nettoyage. Sinon, cela pourrait entraîner des blessures car la rotation du ventilateur se fait à grande vitesse dans l'appareil.

Réparations

- Si vous remarquez une erreur quelconque (comme par exemple lorsque l'affichage d'une erreur est apparue, une odeur de brûlé survient, des sons anormaux sont entendus, le climatiseur ne parvient pas à refroidir ou à réchauffer ou une fuite d'eau est présente) est survenu au niveau du climatiseur, ne touchez pas le climatiseur vous-même et réglez le disjoncteur sur la position OFF, ensuite, contactez une personne d'entretien qualifiée. Prenez des mesures pour garantir que l'alimentation ne sera pas branchée (en indiquant «hors service» près du disjoncteur, par exemple) jusqu'à ce que le technicien d'entretien qualifié arrive. Continuer à utiliser le climatiseur alors qu'il présente une erreur peut entraîner des problèmes mécaniques ou donner lieu à des chocs électriques, etc.
- Si vous avez découvert que la grille du ventilateur est endommagée, n'approchez pas de l'unité extérieure et réglez le disjoncteur sur la position OFF, ensuite contactez une personne d'entretien qualifiée pour effectuer les réparations. Ne réglez pas le disjoncteur en position ON jusqu'à ce que les réparations soient terminées.
- Si vous avez découvert qu'il existe un danger que les unités intérieures tombent, ne vous approchez pas de l'unité intérieure et réglez le disjoncteur en position OFF, ensuite contactez un installateur qualifié ou une personne d'entretien qualifiée pour réinstaller l'unité. Ne réglez pas le disjoncteur en position ON jusqu'à ce que l'unité soit réinstallée.

- Si vous avez découvert qu'il existe un danger que les unités extérieures ne se renversent, ne vous approchez pas de l'unité extérieure et réglez le disjoncteur en position OFF, ensuite contactez un installateur qualifié ou un personne d'entretien qualifiée pour réinstaller l'unité ou effectuer les améliorations. Ne réglez pas le disjoncteur en position ON jusqu'à ce que les améliorations ou la réinstallation soient terminées.
- Ne personnalisez pas l'unité. Cela pourrait entraîner un incendie, une décharge électrique, etc.

Réinstallation

- Lorsque le climatiseur doit être réinstallé, ne le déplacez pas vous-même mais contactez plutôt un installateur qualifié ou une personne d'entretien qualifiée. Si le climatiseur n'est pas correctement réinstallé, cela peut donner lieu à des chocs électriques et/ou un incendie.

(*1) Reportez-vous à «Définition d'un Installateur qualifié ou Technicien d'entretien qualifié.»

ATTENTION

Pour déconnecter l'appareil du secteur

- Cet appareil doit être branché sur secteur au moyen d'un interrupteur avec une séparation de contact d'au moins 3 mm.

Installation

- Faites cheminer le tuyau de vidange comme il convient pour assurer un écoulement parfait. Une mauvaise évacuation peut entraîner l'inondation d'une pièce et des dommages aux meubles.
- Veillez à raccorder le climatiseur à une alimentation exclusive correspondant à la tension nominale, faute de quoi l'unité pourrait tomber en panne ou provoquer un incendie.
- Vérifiez que l'unité extérieure est fixée à la base. Sinon, les unités pourraient se renverser ou d'autres accidents pourraient se produire.

Fonctionnement

- N'utilisez pas ce climatiseur à des fins particulières, telles que la conservation d'aliments, d'instruments de précision, d'objets d'art, d'animaux d'élevage, en voiture, bateau, etc.

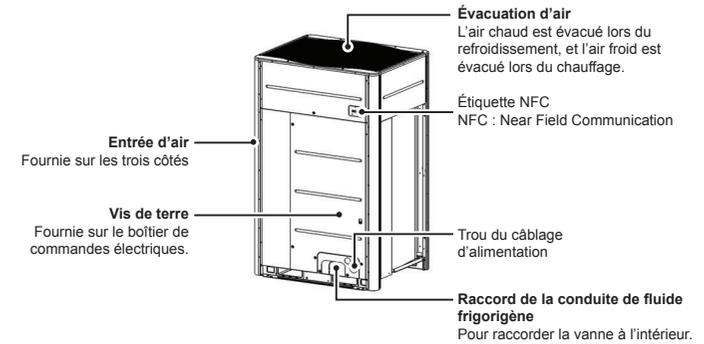
- Ne touchez aucun interrupteur si vous avez les mains humides, faute de quoi vous risqueriez de vous électrocuter.
- Lorsque vous envisagez de ne pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée, désactivez l'interrupteur principal ou le disjoncteur par mesure de sécurité.
- Pour que le climatiseur conserve toute sa puissance, conformez-vous à la gamme des températures de fonctionnement précisée dans les instructions. Dans le cas contraire, il peut présenter une défaillance, tomber en panne ou laisser fuir de l'eau.
- Évitez de faire tomber du liquide sur la télécommande. Évitez de renverser du jus, de l'eau ou tout autre liquide.
- Ne lavez pas le climatiseur. Cela pourrait entraîner une électrocution.
- Vérifiez si la base de l'installation et les autres équipement ont été détériorés après une utilisation pendant une longue période. Les laisser dans une telle condition peut entraîner une chute de l'unité et causer des blessures.
- Ne laissez pas des vaporisateurs inflammables ou d'autres matériaux inflammables près du climatiseur, et ne vaporisez pas un aérosol inflammable directement sur le climatiseur. Ils pourraient prendre feu.
- Veillez à arrêter le fonctionnement du climatiseur et à couper le disjoncteur avant le nettoyage. Sinon, cela pourrait entraîner des blessures car la rotation du ventilateur se fait à grande vitesse dans l'appareil.
- Ne placez pas de récipient d'eau tel qu'un vase sur l'unité. Une pénétration d'eau dans l'appareil pourrait se produire et cela pourrait entraîner une détérioration de l'isolation électrique et une électrocution.
- Pour le nettoyage du climatiseur, demandez qu'il soit réalisé par le revendeur. Nettoyer un climatiseur d'une façon incorrecte peut causer des dommages aux pièces en plastique, des défauts d'isolation des pièces électriques, etc. et entraîner un mauvais fonctionnement. Dans le pire des cas, cela pourrait entraîner une fuite d'eau, une électrocution, une émission de fumée ou un incendie.
- Ne lavez pas les climatiseurs à l'aide de nettoyeurs à haute pression. Des fuites électriques pourraient occasionner des chocs électriques ou des incendies.

■ Unités intérieures connectables

Type du modèle	Nom du modèle
Cassette 4 voies	MMU-UP****H*
Cassette 4 voies compacte	MMU-UP****MH*
Cassette 2 voies	MMU-UP****WH*
Cassette 1 voie	MMU-UP****YHP*
	MMU-UP****SH*
Conduit dissimulé, standard	MMD-UP****BH*
Conduit dissimulé, haute pression statique	MMD-UP****H*
Conduit fin	MMD-UP****SPHY*
Sous plafond	MMC-UP****H*
Armoire au sol	MML-UP****H*
Dissimulé au sol	MML-UP****BH*
Au sol	MMF-UP****H*
Entrée d'air frais	MMD-UP****HFP* * Pour plus de détails sur ces modèles, lisez les manuels du propriétaire livrés avec les unités intérieures.
Échangeur de chaleur air-air avec bobinage DX	MMD-VN****HEXE* * Pour plus de détails sur ces modèles, lisez les manuels du propriétaire livrés avec les unités intérieures.
Mural en hauteur	MMK-UP****HP* * Pour plus de détails sur ces modèles, lisez les manuels du propriétaire livrés avec les unités intérieures.
Console	MML-UP****NHP* * Pour plus de détails sur ces modèles, lisez les manuels du propriétaire livrés avec les unités intérieures.
Module eau chaude	MMW-UP****LQ* * Pour plus de détails sur ces modèles, lisez les manuels du propriétaire livrés avec les unités intérieures.

2 Noms des pièces

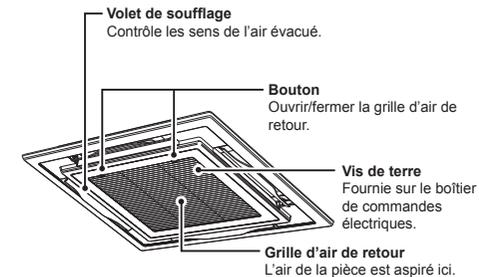
■ Unité extérieure



■ Unité intérieure

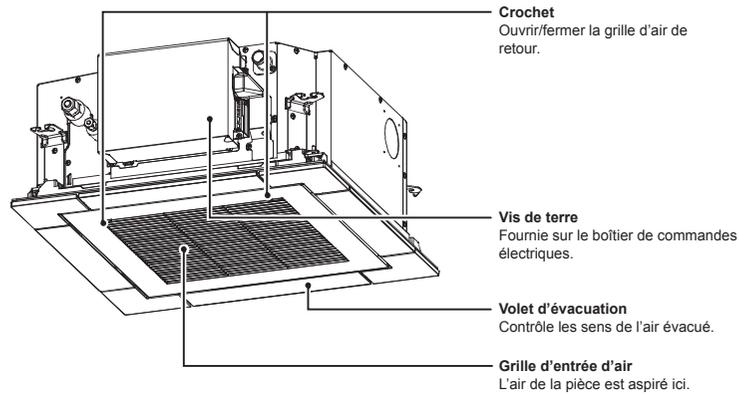
◆ Type cassette 4 voies

MMU-UP****H*



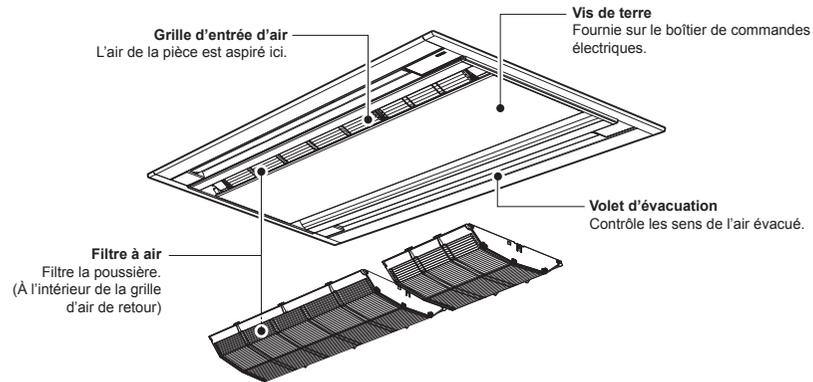
◆ Type cassette 4 voies compacte

MMU-UP***MH*



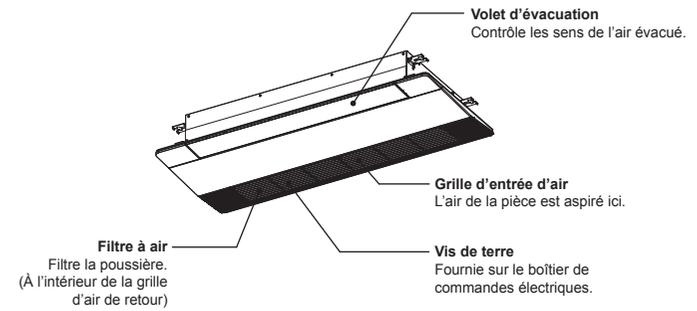
◆ Type cassette 2 voies

MMU-UP***WH*

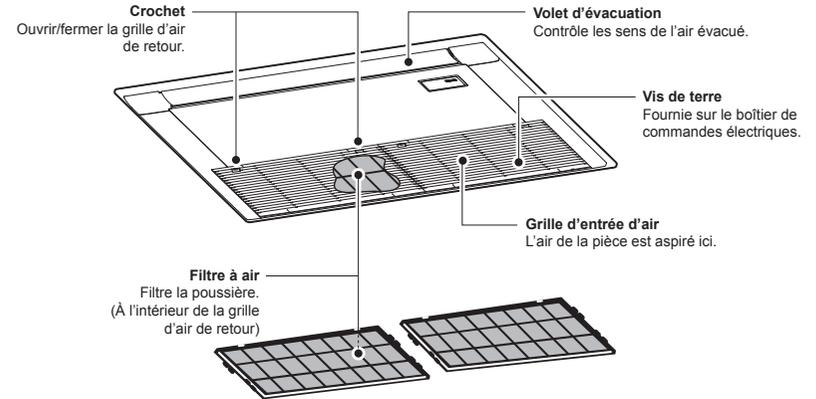


◆ Type cassette 1 voies

MMU-UP***YHP*

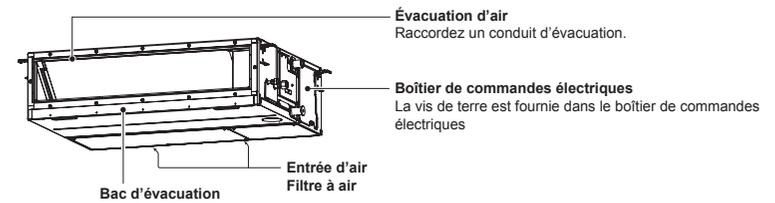


MMU-UP***SH*



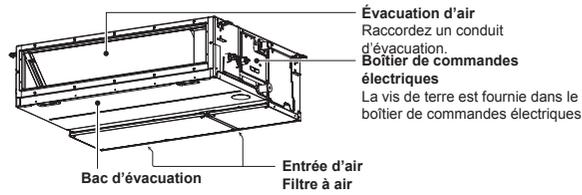
◆ Type conduit dissimulé standard

MMD-UP***BH*

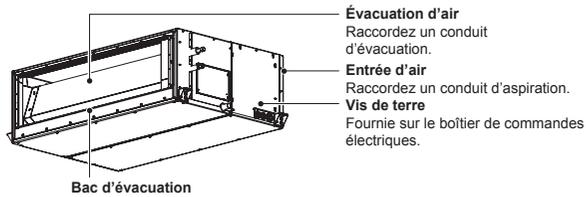


◆ Type conduit dissimulé - haute pression statique

MMD-UP018*H* - MMU-UP048*H*

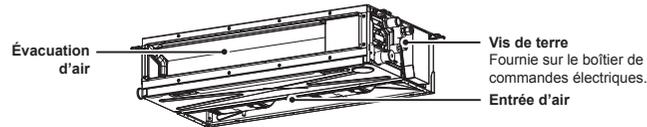


MMD-UP072*H* - MMU-UP096*H*



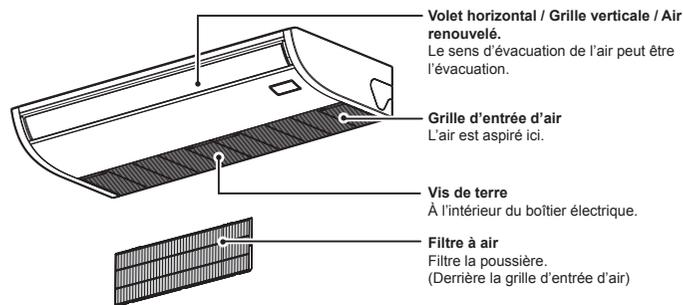
◆ Type conduit fin

MMD-UP***SPHY*



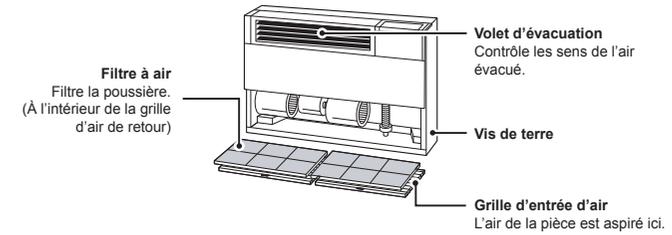
◆ Type sous plafond

MMC-UP***H*



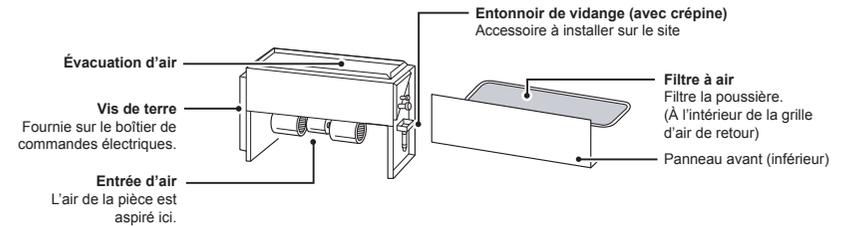
◆ Type armoire au sol

MML-UP***H*



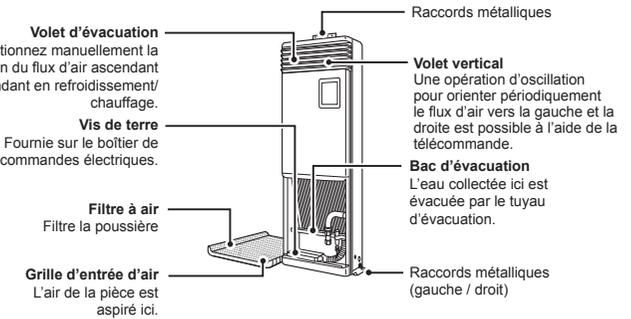
◆ Type dissimulé au sol

MML-UP***BH*



◆ Type au sol

MMF-UP***H*

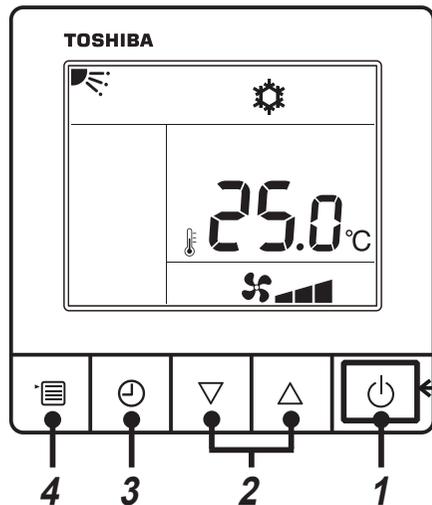


3 Noms des pièces et fonctions de la télécommande

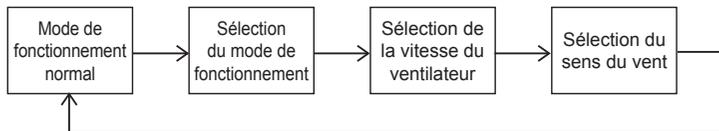
Nom du modèle de télécommande : RBC-ASCU11-E

Le rétroéclairage LCD s'allume pendant 15 secondes au cours du fonctionnement de la télécommande.
Tous les indicateurs sont visibles dans l'exemple d'écran ci-dessous.
Dans la réalité, seules les options sélectionnées s'affichent.

Fonctionnement

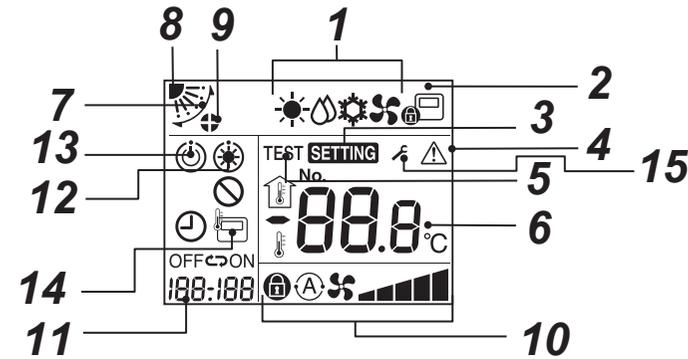


- 1 Bouton ON/OFF**
Une pression permet d'allumer l'unité et une autre pression permet de l'éteindre.
- 2 Bouton de réglage**
Règle la température de consigne en mode normal.
Change chaque réglage au mode Fonctionnement, Vitesse du ventilateur ou Orientation du flux d'air.
- 3 Bouton du minuteur d'arrêt (OFF)**
Réglage du minuteur d'arrêt (OFF).
- 4 Bouton de menu**
Sélectionne le mode Fonctionnement, Vitesse du ventilateur ou Orientation du flux d'air.
À chaque pression sur le bouton, un indicateur s'affiche comme suit.
 - La sélection de la vitesse du ventilateur ou du sens du vent peut ne pas s'afficher selon les modèles d'unités intérieures.



Indicateurs

Pour cette explication, toutes les icônes de l'afficheur sont représentées. Les opérations ne sont pas acceptées lorsque «SETTING» clignote.



- 1 Indicateur du mode de fonctionnement**
Indique le mode de fonctionnement sélectionné.
- 2 Indicateur de commande centralisée**
S'affiche lorsque le climatiseur est commandé de manière centralisée et utilisé avec des dispositifs de commande centrale tels que la télécommande centrale.
Si l'utilisation de la télécommande est interdite par la commande centralisée, clignote lorsque l'on appuie sur le bouton ON/OFF, MODE ou TEMP. de la télécommande, et les boutons ne fonctionnent pas.
(Les paramètres qui peuvent être configurés sur la télécommande diffèrent selon le mode de la commande centrale. Pour plus de détails, lisez le manuel du propriétaire de la télécommande centralisée.)
- 3 Indicateur de réglage**
Indique que le modèle est vérifié automatiquement après le déclenchement d'un disjoncteur ou un autre événement.
- 4 Indicateur de service**
S'affiche lors du fonctionnement du dispositif de protection ou si un contrôle se produit.
- 5 Indicateur de test de fonctionnement**
S'affiche au cours d'un essai de fonctionnement.
- 6 Indicateur de réglage de la température**
La température de consigne sélectionnée s'affiche.
- 7 Indicateur d'oscillation**
S'affiche pendant le mouvement haut / bas du volet.
- 8 Indicateur de position du volet**
Indique la position du volet.
- 9 Indicateur de verrouillage du volet**
S'affiche lorsqu'il y a une unité dont le volet est verrouillé.
(Type cassette 4 voies et type cassette 4 voies compacte uniquement.)
- 10 Indicateur de vitesse de ventilation**
Indique la vitesse du ventilateur sélectionnée
Auto
Bas
Bas +
Moy.
Moy. +
Haut
Fixe
- 11 Indicateur de minuteur d'arrêt (OFF)**
Si un problème survient, un code de vérification s'affiche.
- 12 Indicateur de pré-chauffage**
Affiché lorsque le mode chauffage est activé ou que le cycle de dégivrage est lancé.
Alors que cette indication s'affiche, le ventilateur intérieur s'arrête ou fonctionne en mode ventilateur.
- 13 Indicateur de veille du fonctionnement**
Indique que le Système multi super modulaire ne peut pas refroidir si une autre unité intérieure chauffe ou ne peut pas chauffer si une autre unité est en train de refroidir ; et que le Système multi super modulaire ne peut pas chauffer ou refroidir parce que la température extérieure est en dehors de la plage de fonctionnement.
- 14 Indicateur de capteur de la télécommande**
S'affiche lorsque ce capteur fonctionne.
- 15 Affichage d'avis**
S'affiche si un code d'avis survient.

4 Fonctionnement

Lorsque vous utilisez le climatiseur pour la première fois ou que vous modifiez les réglages, suivez les procédures ci-dessous. À partir de la fois suivante, une pression sur le bouton ON/OFF lance le fonctionnement du climatiseur avec les réglages choisis.

■ Veille

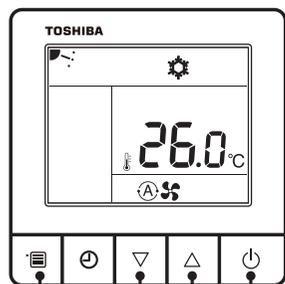
Les opérations ne sont pas acceptées lorsque «SETTING» clignote.

CARACTÉRISTIQUES REQUISES

- Laissez l'interrupteur en position de marche pendant l'utilisation.
- Lorsque vous reprenez l'utilisation du climatiseur après une longue période d'interruption, mettez l'interrupteur en position de marche pendant au moins 12 heures avant de lancer le fonctionnement.
- Une fois l'alimentation activée, la télécommande devient opérationnelle au bout d'1 minute environ. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

■ Lancement du fonctionnement

Certains modes de fonctionnement ne sont pas disponibles selon le type d'unité intérieure.



1 Bouton ON/OFF

Appuyez sur ce bouton pour éclairer le voyant de fonctionnement et lancer les opérations.

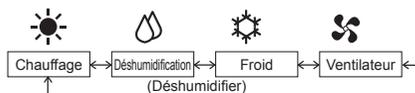
En chauffage

- L'air chauffé est expulsé après un préchauffage de 3 à 5 minutes, le ventilateur intérieur étant maintenu éteint.

2 Sélectionnez le mode de fonctionnement

Appuyez à plusieurs reprises sur le bouton Menu pour sélectionner le mode de fonctionnement.

- Le mode de fonctionnement en cours clignote. À chaque pression sur le bouton de réglage, le mode de fonctionnement et son icône changent dans l'ordre suivant :



- Avec le type de conduit dissimulé haute pression statique, «Déshumidification» n'est pas disponible.
- Si vous n'appuyez sur aucun bouton pendant 30 s, le mode de fonctionnement s'interrompt.

3 Sélectionnez la vitesse du ventilateur

Appuyez à plusieurs reprises sur le bouton Menu pour sélectionner le mode de vitesse du ventilateur.

- L'indicateur de vitesse du ventilateur en cours clignote.

À chaque pression sur le bouton de réglage, le mode de vitesse du ventilateur et son indication changent dans l'ordre suivant :

- Une vitesse de ventilateur sélectionnable diffère selon les unités intérieures à connecter.
- «A» Auto ne peut pas être choisie en mode Ventilateur.
- «A» FIXE s'affiche pour les modèles dotés de la fonction de réglage de la vitesse du ventilateur.
- Si vous n'appuyez sur aucun bouton pendant 30 s, le mode de vitesse du ventilateur s'interrompt.
- Si vous n'appuyez sur aucun bouton pendant 30 s, le mode de fonctionnement s'interrompt.

4 Sélectionnez la température

Appuyez sur le bouton de réglage pour ajuster la température.

- La plage de températures est comprise entre 18,0°C et 29,0°C.
- La température peut être réglée par incréments de 0,5°C.

REMARQUE

En refroidissement

Le fonctionnement démarre au bout d'1 minute environ.

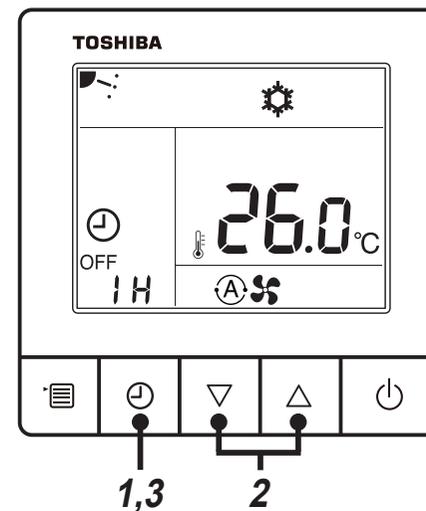
En chauffage

- Le climatiseur peut continuer à fonctionner en mode ventilateur pendant environ 30 secondes après l'arrêt du chauffage.
- L'air chauffé est expulsé après un préchauffage de 3 à 5 minutes, le ventilateur intérieur étant maintenu éteint. (L'indicateur de préchauffage «☉» est affiché sur la télécommande).

Le capteur de température détecte la température de l'air qui retourne dans l'unité intérieure, laquelle peut être légèrement différente de la température réelle de la pièce en fonction des conditions d'installation. La température de consigne est la valeur souhaitée de température.

5 Fonctionnement du minuteur d'arrêt (OFF)

Minuterie OFF : L'unité intérieure s'arrête lorsque l'heure définie est atteinte.



1 Bouton du minuteur d'arrêt (OFF)

Appuyez sur le bouton du minuteur d'arrêt (OFF) pendant le fonctionnement du climatiseur.

- «OFF» et «OFF» s'éclairent et «SETTING» et l'indicateur de minuteur clignotent.

2 Sélectionnez l'heure du minuteur d'arrêt (OFF)

Appuyez sur le bouton de réglage pour régler l'heure.

- L'heure du minuteur d'arrêt (OFF) peut être réglée sur 0,5h (30 min.), 1h, 2h, ... jusqu'à 24h.
- Si vous n'appuyez sur aucun bouton pendant 30 s, le réglage du minuteur d'arrêt (OFF) est annulé.

3 Appuyez sur le bouton du minuteur d'arrêt (OFF)

«SETTING» disparaît, l'indicateur de minuteur passe de l'état clignotant à l'état fixe et le minuteur d'arrêt (OFF) démarre.

- L'indicateur de fonctionnement du minuteur d'arrêt (OFF) s'affiche avec un compte à rebours.

■ Annulation du minuteur

1 Appuyez sur le bouton du minuteur d'arrêt (OFF).

L'indicateur du minuteur disparaît.

REMARQUE

- Même si la climatisation est activée ou désactivée à l'aide du bouton ON/OFF pendant le fonctionnement de la minuterie d'arrêt (OFF), le fonctionnement de la minuterie d'arrêt (OFF) se poursuit.

6 Orientation du volet de soufflage

REMARQUE

Pour améliorer les performances de refroidissement/ chauffage, modifiez l'angle du volet pour chaque opération.

Les caractéristiques de l'air : L'air froid descend et l'air chaud monte.

⚠ ATTENTION

Orientez le volet horizontalement pendant le refroidissement

S'il est orienté vers le bas pour le refroidissement, de la rosée peut se former à la surface de l'évacuation d'air ou du volet et peut tomber.

REMARQUE

- S'il est orienté horizontalement pour le refroidissement, de la rosée peut se former à la surface de l'armoire ou du volet et peut tomber.
- Si vous orientez horizontalement pour le chauffage, la température de la pièce peut être inégale.
- Ne manipulez pas le volet manuellement.
- Cela pourrait provoquer une panne.
- Utilisez a télécommande pour ajuster l'angle.

◆ Pour régler l'orientation du volet et l'oscillation automatique

- 1 Appuyez plusieurs fois sur le bouton Menu et sélectionnez le mode de sens du vent pour faire clignoter le sens du vent. Ensuite, appuyez plusieurs fois sur le bouton de réglage pour afficher l'orientation du volet comme indiqué dans la figure ci-dessous.
 - Si vous n'appuyez sur aucun bouton pendant 30 s, le mode de sens du vent s'interrompt.

▼ En chauffage

Le volet peut être réglé sur six étapes. Orientez le volet vers le bas S'il n'est pas dirigé vers le bas, l'air chaud peut ne pas atteindre le sol.

Initial	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)

Mode de fonctionnement	Orientations disponibles
CHAUFFAGE, VENTILATEUR	(1) ⇔ (2) ⇔ (3) ⇔ (4) ⇔ (5) ⇔ (6)

▼ En refroidissement

Le volet peut être réglé sur quatre étapes. Orientez le volet horizontalement S'il est orienté vers le bas, de la rosée peut se former à la surface du port d'évacuation d'air et peut tomber.

Initial	(1)	(2)	(3)	(4)

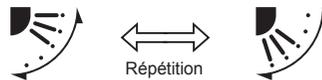
Mode de fonctionnement	Orientations disponibles
REFROIDISSEMENT, DÉSHUMIDIFICATION,	(1) ⇔ (2) ⇔ (3) ⇔ (4)

▼ En ventilation

Le volet peut être réglé sur six étapes. Sélectionnez un sens du vent.

■ Oscillation automatique

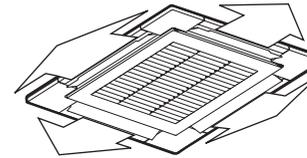
L'indicateur OSCILLATION s'affiche et le volet commence à osciller.



■ Type cassette 4 voies

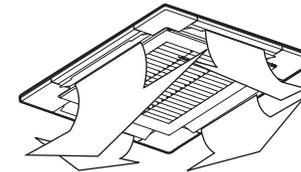
▼ En refroidissement

Orientez le volet horizontalement



▼ En chauffage

Orientez le volet vers le bas

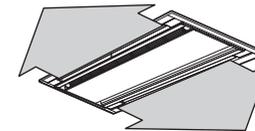


- Le volet se ferme automatiquement lorsque le fonctionnement est arrêté.
- En mode de préchauffage, le volet est orienté vers le haut. L'indication d'oscillation apparaît sur la télécommande même en mode de préchauffage, mais l'oscillation réelle commence uniquement une fois le préchauffage terminé.

■ Type cassette 2 voies

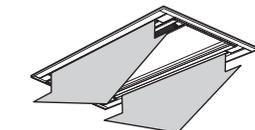
▼ En refroidissement

Orientez le volet horizontalement pour envoyer de l'air frais dans toute la pièce.



▼ En chauffage

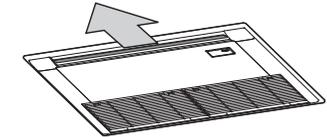
Orientez le volet vers le bas pour envoyer de l'air chaud vers le sol.



■ Type cassette 1 voie (Série SH)

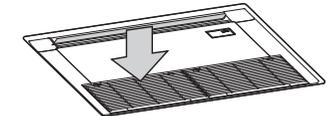
▼ En refroidissement

Orientez le volet horizontalement pour envoyer de l'air frais dans toute la pièce.



▼ En chauffage

Orientez le volet vers le bas pour envoyer de l'air chaud vers le sol.



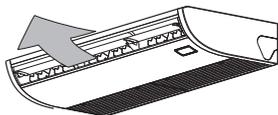
- Le volet se ferme automatiquement lorsque le fonctionnement est arrêté.
- En mode de préchauffage, le volet est orienté vers le haut. L'indication d'oscillation apparaît sur la télécommande même en mode de préchauffage, mais l'oscillation réelle commence uniquement une fois le préchauffage terminé.

■ Type sous plafond

Réglage vertical

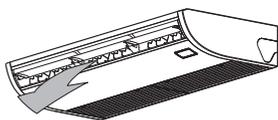
▼ En refroidissement

Orientez le volet horizontalement pour envoyer de l'air frais dans toute la pièce.



▼ En chauffage

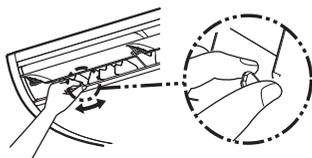
Orientez le volet vers le bas pour envoyer de l'air chaud vers le sol.



- Le volet se ferme automatiquement lorsque le fonctionnement est arrêté.
- En mode de préchauffage, le volet est orienté vers le haut.
L'indication d'oscillation apparaît sur la télécommande même en mode de préchauffage, mais l'oscillation réelle commence uniquement une fois le préchauffage terminé.

Réglage du flux d'air horizontal

Pour modifier la direction du flux d'air horizontal, orientez les volets verticaux à l'intérieur du volet horizontal dans votre sens préféré.



REMARQUE

- Lorsque le volet horizontal est orienté vers le bas en mode REFROIDISSEMENT, des gouttelettes d'eau peuvent se former à la surface de l'armoire ou du volet et chuter.
- Lorsque le volet horizontal est orienté horizontalement en mode CHAUFFAGE, l'air peut ne pas réchauffer la pièce de manière uniforme.

■ Type au sol

Réglage vertical

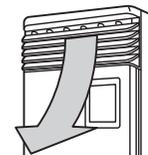
▼ En refroidissement

Déplacez le volet manuellement et orientez-le horizontalement pour envoyer de l'air frais dans toute la pièce.



▼ En chauffage

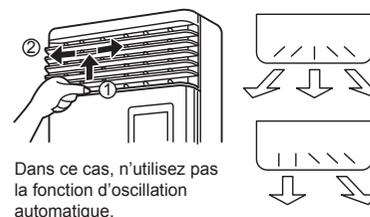
Déplacez le volet manuellement et orientez-le vers le bas pour envoyer de l'air chaud vers le sol.



Réglage horizontal

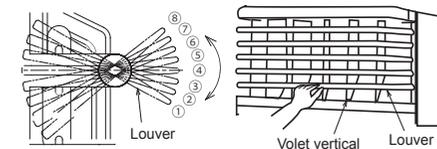
▼ Envoyer de l'air dans différentes directions

Soulevez légèrement les volets verticaux et orientez-les dans les directions que vous préférez.



Dans ce cas, n'utilisez pas la fonction d'oscillation automatique.

Comment modifier l'angle du volet

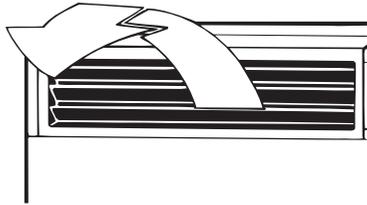


Le volet peut être réglé en 8 phases en liaison avec 5 volets. Lorsque vous changez l'angle du volet, tenez-le près du centre et déplacez-le lentement.

■ Type armoire au sol

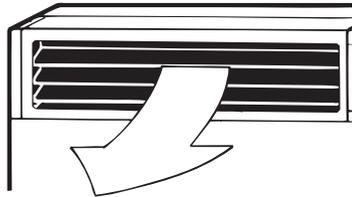
▼ En refroidissement

Déplacez le volet manuellement et orientez-le horizontalement pour envoyer de l'air frais dans toute la pièce.



▼ En chauffage

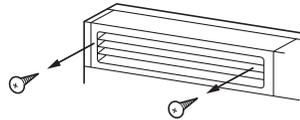
Déplacez le volet manuellement et orientez-le vers le bas pour envoyer de l'air chaud vers le sol.



◆ Modification de l'évacuation d'air

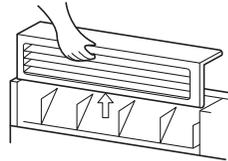
Suivez la procédure ci-dessous pour modifier l'évacuation d'air :

1 Retirez les deux vis de fixation de l'évacuation d'air. (Les vis de fixation doivent être réutilisés)

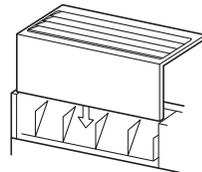


2 Insérez votre main dans l'évacuation d'air et tirez-la légèrement vers le haut, puis retirez l'évacuation d'air du crochet à griffes situé à l'arrière.

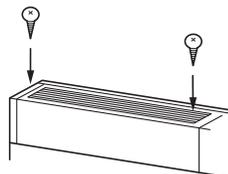
3 Soulevez l'évacuation d'air et retirez-la.



4 Inversez l'évacuation d'air et rattachiez-la à l'unité principale. Veillez à ce que les quatre crochets à griffes (2 à l'arrière et 2 sur les côtés inférieurs) sont accrochés dans les positions de montage.



5 Veillez à serrer l'évacuation d'air avec les vis de fixation retirées afin qu'elle ne se détache pas.



7 Installation

■ Emplacement

- Évitez d'installer l'unité à proximité de machines émettant des ondes à haute fréquence.
 - Ne convient pas aux usines chimiques telles que les usines de réfrigération au dioxyde de carbone liquéfié.
 - N'installez pas le climatiseur dans des lieux exposés à de la poussière de fer ou d'autres métaux. Si de la poussière de fer ou d'autres métaux adhère à l'intérieur du climatiseur, il peut entrer en combustion spontanément et démarrer un feu.
 - Une défaillance peut se produire dans certains endroits, par exemple :
 - Zones avec une grande quantité de gouttelettes d'huile (y compris l'huile de machine) ou de vapeurs
 - Zones salées à proximité des océans, etc.
 - Sources chaudes émettant des gaz sulfureux, etc.
 - Lieux fortement acides ou alcalins. (p. ex., une solution de désinfection du lieu est fréquemment pulvérisée)
- Un entretien ou des pièces spéciales sont nécessaires pour une utilisation dans les endroits susmentionnés. Pour plus de détails, contactez le revendeur où vous avez acheté le produit.
- Laissez un espace suffisant autour de l'admission et de la sortie d'air de l'unité extérieure pour que la ventilation ne soit pas entravée.
 - Évitez les endroits où un vent fort peut souffler contre l'admission et la sortie d'air de l'unité extérieure.
 - Fixez un support à neige, un pare-neige, etc. à l'unité extérieure pour une utilisation dans les zones sujettes aux chutes de neige. Pour plus de détails, contactez le revendeur où vous avez acheté le produit.
 - Veillez à ce que l'eau de l'unité extérieure soit évacuée dans des endroits bien drainés.
 - Assurez-vous que le filtre à air est fixé à l'unité intérieure. Sinon, la poussière peut s'accumuler sur l'échangeur de chaleur ou d'autres pièces du climatiseur et provoquer une fuite d'eau.
 - Gardez une distance d'au moins 1 m entre le climatiseur/la télécommande et un téléviseur ou une radio. Dans le cas contraire, une perturbation ou du bruit risquent de se produire.
 - Laissez une distance d'au moins 1,5 m entre l'évacuation de l'air et une alarme incendie. Sinon, l'alarme risque de ne pas fonctionner correctement ou de ne pas détecter un début d'incendie.

■ Attention aux bruits de fonctionnement

- Placez l'unité dans un endroit suffisamment sûr pour que les sons et les vibrations n'augmentent pas.
- Si un objet est placé près de l'évacuation d'air de l'unité extérieure, le bruit peut augmenter.
- Faites attention à ne pas déranger vos voisins avec de l'air froid/chaud ou du bruit provenant de l'évacuation d'air de l'unité extérieure.

8 Remarques sur les opérations et la performance

■ Vérification avant le fonctionnement

- Mettez l'interrupteur en marche au moins 12 heures avant de lancer le fonctionnement.
- Assurez-vous que le fil de terre est bien raccordé.
- Assurez-vous que le filtre à air est fixé à l'unité intérieure.

■ Performances de chauffage

- Un système de pompe à chaleur, qui recueille la chaleur extérieure et l'émet dans une pièce, est utilisé pour le chauffage. Lorsque la température de l'air extérieur baisse, la capacité de chauffage de l'unité est réduite.
- Lorsque la température extérieure est basse, il est recommandé d'utiliser également d'autres équipements de chauffage.

■ Dégivrage pendant le chauffage

- Si du givre tombe sur l'unité extérieure pendant le chauffage, le dégivrage est automatiquement effectué (pendant environ 2 à 10 minutes) pour augmenter l'effet de chauffage.
- Le ventilateur de l'unité intérieure est arrêté pendant le dégivrage.

■ Protection de 3 minutes

L'unité extérieure ne fonctionnera pas pendant environ 3 minutes après que le climatiseur ait été immédiatement redémarré après avoir été arrêté, ou que l'interrupteur ait été mis en marche. Cette mesure vise à protéger le système.

■ Coupure de courant

- En cas de panne de courant, toutes les opérations s'arrêtent.
- Pour reprendre les opérations, appuyez sur le bouton ON/OFF.

■ Rotation du ventilateur d'une unité intérieure arrêtée

- Alors que les autres unités intérieures fonctionnent, les ventilateurs des unités intérieures en mode veille tournent pendant plusieurs minutes, environ une fois par heure, pour protéger les machines.

■ Dispositif de protection (Pressostat haute pression)

Le pressostat haute pression arrête automatiquement le climatiseur lorsqu'il est soumis à une charge excessive.
Si le dispositif de protection s'active, le fonctionnement de l'unité s'arrête et le voyant de fonctionnement clignote.
Lorsque le dispositif de protection s'active, l'indicateur \mathcal{P} et le code de contrôle sont affichés sur la télécommande.

Le dispositif de protection peut s'activer dans les cas suivants :

Pendant le refroidissement

- Lorsque l'admission ou la sortie d'air de l'unité extérieure est bloquée.
- Lorsqu'un vent fort souffle continuellement contre l'évacuation d'air de l'unité extérieure.

Pendant le chauffage

- Lorsque la poussière ou la saleté adhère excessivement au filtre à air de l'unité intérieure.
- Lorsque l'évacuation d'air de l'unité intérieure est bloquée.

REMARQUE

Lorsque le dispositif de protection s'active, coupez l'interrupteur, supprimez la cause, puis redémarrez le fonctionnement.

■ Opérations de refroidissement / chauffage

Chaque unité peut être commandée individuellement. Cependant, les unités intérieures connectées à la même unité extérieure ne peuvent pas assurer simultanément le refroidissement et le chauffage.

Si vous tentez un fonctionnement simultané, les unités intérieures en mode refroidissement s'arrêtent et l'indicateur de préparation au fonctionnement Ⓢ s'affiche sur la télécommande.

Une unité intérieure en mode chauffage continue à fonctionner.

Si vous tentez un fonctionnement sans les paramètres configurés, l'indicateur de préparation au fonctionnement Ⓢ s'affiche sur la télécommande et le fonctionnement s'arrête.

Si le fonctionnement est fixé au refroidissement ou au chauffage par l'administrateur du climatiseur, seuls les paramètres configurés s'appliquent au fonctionnement.

■ Caractéristiques de chauffage

- L'air ne sort pas immédiatement après le démarrage du chauffage.
L'air chauffé est évacué au bout de 3 à 5 minutes (selon la température ambiante/extérieure), après que l'échangeur de chaleur intérieur se soit réchauffé.
- Lorsque la température extérieure augmente, il se peut que l'unité extérieure s'arrête.
- Lorsqu'une unité intérieure fonctionne en mode chauffage, l'unité extérieure fournit du fluide frigorigène aux autres unités intérieures qui ne fonctionnent pas. Le bruit peut alors provenir des autres unités intérieures ou l'extérieur de celles-ci peut devenir chaud.
- Si le mode Ventilateur fonctionne alors que le mode Chauffage fonctionne dans une autre pièce, le ventilateur ne fonctionne pas.

■ Interdiction de la fonction NFC (étiquette NFC)

Les communications NFC sont activées au moment la sortie d'usine, mais il est possible de désactiver le cycle de test avec un smartphone.

Pour plus de détails, veuillez consulter le revendeur où vous l'avez acheté.

9 Conseils pour économiser l'énergie et pour une performance confortable

Pour économiser l'énergie et assurer un refroidissement et un chauffage confortables

Nettoyer fréquemment le filtre à air

- Un filtre à air obstrué peuvent réduire les performances de refroidissement/ de chauffage.



Ne pas refroidir/chauffer à l'excès

⚠ AVERTISSEMENT

N'exposez pas votre corps directement à l'air froid pendant longtemps et ne vous refroidissez pas excessivement.

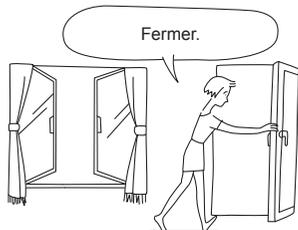
Cela pourrait détériorer votre condition physique et vous rendre malade.

- Trop refroidir / trop chauffer est mauvais pour la santé. Prenez soin en particulier des personnes handicapées, des personnes âgées et des enfants.



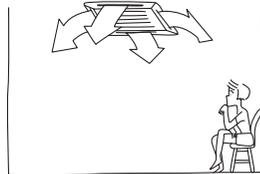
Fermer les fenêtres et les portes

- Ne laissez pas l'air refroidi / chauffé s'échapper de la pièce.



Refroidir / chauffer la pièce de manière uniforme

- Ajustez la direction de l'air avec le volet. S'exposer à l'air soufflé directement pendant une longue période est mauvais pour la santé.



Conditions de fonctionnement du climatiseur

Pour un bon fonctionnement du climatiseur, utilisez-le dans les conditions de température ci-après :

Opération de refroidissement	Température extérieure	: de -5°C à 52°C (temp. du thermomètre sec)
	Température de la pièce	: de 21°C à 32°C (temp. du thermomètre sec), de 15°C à 24°C (temp. du thermomètre mouillé)
	[ATTENTION]	Humidité relative ambiante : inférieure à 80%. Si le climatiseur fonctionne à un taux supérieur, de la condensation peut se former à sa surface.
Chauffage	Température extérieure	: de -25°C à 15,5°C (temp. du thermomètre mouillé)
	Température de la pièce	: de 15°C à 28°C (temp. du thermomètre sec)

Si le climatiseur est utilisé dans des conditions autres que celles stipulées ci-dessus, un système de sécurité peut fonctionner.

10 Entretien

⚠ AVERTISSEMENT

Pour l'entretien quotidien, y compris le nettoyage du filtre à air, assurez-vous de vous adresser au technicien qualifié, en particulier pour les modèles suivants ;

- Type cassette 4 voies
- Type cassette 4 voies compacte
- Type cassette 2 voies
- Type cassette 1 voies
- Type sous plafond
- Type conduit dissimulé standard
- Type de conduit dissimulé haute pression statique
- Type entrée d'air frais
- Type conduit fin
- Type au sol

⚠ ATTENTION

N'appuyez pas sur les boutons avec des mains mouillées.

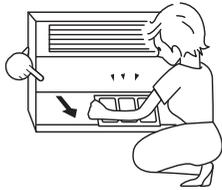
Cela pourrait entraîner une électrocution.

Nettoyage des filtres à air

- Lorsque l'indicateur de filtre s'affiche sur la télécommande, nettoyez les filtres à air.
- Demandez au technicien qualifié de nettoyer les filtres des modèles énumérés dans l'avertissement en haut de ce chapitre.
- Des filtres obstrués peuvent réduire les performances de refroidissement et de chauffage.

◆ Type armoire au sol

- 1 Poussez légèrement la partie inférieure de la grille d'entrée d'air, puis tirez-la vers vous pour la retirer.
- 2 Retirez le filtre à air situé à l'intérieur de la grille d'entrée d'air.



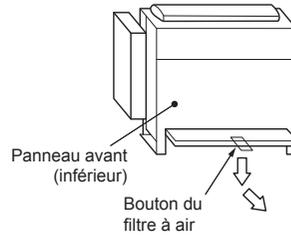
3 Passez l'aspirateur ou nettoyez à la brosse.

- Si les taches sont importantes, il est plus efficace de les laver à l'eau tiède mélangée à un détergent neutre.
- Après le lavage, rincez bien et laissez sécher à l'ombre.
- Réinstallez le filtre à air nettoyé.



◆ Type encastré au sol

- 1 Poussez le crochet du filtre à air sur le panneau avant (côté inférieur).
- 2 Tirez le filtre à air vers vous pour le retirer.



3 Passez l'aspirateur ou nettoyez à la brosse.

- Si les taches sont importantes, il est plus efficace de les laver à l'eau tiède mélangée à un détergent neutre.
- Après le lavage, rincez bien et laissez sécher à l'ombre.
- Réinstallez le filtre à air nettoyé.



■ Nettoyage de l'unité intérieure et de la télécommande

- Demandez au technicien qualifié de nettoyer les unités intérieures pour les modèles énumérés dans l'avertissement en haut de ce chapitre.
- Essayez-les avec un chiffon sec et doux. N'utilisez pas de détergents acides ou alcalins.
- En cas de taches importantes, essuyez la saleté avec un chiffon imbibé d'eau tiède. (N'utilisez pas d'eau pour essuyer la télécommande)
- N'utilisez pas de benzène, de diluant, de poudre à récurer, de chiffon chimique, etc. car ceux-ci peuvent provoquer des déformations ou des fissures.



■ En cas d'inutilisation pendant plus d'un mois

- Laissez le ventilateur en marche pendant une demi-journée environ pour sécher l'intérieur.
- Coupez l'interrupteur principal.
- Nettoyez le filtre à air, puis fixez-le.

■ Inspection périodique

- Après une longue période d'utilisation, les pièces peuvent se détériorer ou mal fonctionner, ou le drainage peut s'aggraver à cause de la chaleur, de l'humidité, de la poussière ou de l'usage général.
- En plus de l'entretien, il est recommandé de faire effectuer une inspection (facturable) par le revendeur chez qui vous avez acheté l'unité, etc.

⚠ ATTENTION

• Effectuez un nettoyage à haute pression de l'échangeur de chaleur.

Si un détergent disponible dans le commerce (agent nettoyant fortement alcalin ou acide) est utilisé, le traitement de surface de l'échangeur de chaleur se détériorera, ce qui peut diminuer les performances d'autonettoyage. Pour plus de détails, contactez notre service commercial ou le revendeur chez qui vous avez acheté l'unité.

■ Avant la saison froide

Demandez à un technicien qualifié de nettoyer le bac d'évacuation.

⚠ ATTENTION

Nettoyez le bac d'évacuation.

Sans nettoyage, le bac d'évacuation peut être rempli de déchets, et l'eau peut déborder sur le plafond ou le sol.

Si vous ne prévoyez pas d'utiliser l'unité pendant plus d'1 mois

- (1) Lancez le mode «Ventilateur». Faites fonctionner le ventilateur pendant environ une demi-journée pour sécher complètement l'intérieur.
- (2) Arrêtez le climatiseur et coupez l'interrupteur principal.



Vérifications avant le fonctionnement

- (1) Vérifiez que les filtres à air sont installés.
- (2) Vérifiez que l'évacuation d'air ou l'entrée n'est pas bloquée.
- (3) Actionnez l'interrupteur principal.

11 Lorsque les symptômes suivants sont constatés

Vérifiez les points décrits ci-dessous avant de demander une réparation.

Symptôme	Cause
<p>Unité extérieure</p> <ul style="list-style-type: none"> • Une brume blanche et froide ou de l'eau est évacuée. • Parfois, un bruit de fuite d'air est entendu. • Un sifflement est parfois entendu. 	<ul style="list-style-type: none"> • Le ventilateur de l'unité extérieure s'arrête automatiquement et effectue l'opération de dégivrage. • L'électrovanne fonctionne lorsque l'opération de dégivrage commence ou se termine. • Lorsque l'opération a commencé, pendant l'opération ou immédiatement après l'arrêt de l'opération, un bruit d'écoulements d'eau peut être entendu, et le bruit de fonctionnement peut s'amplifier pendant 2 ou 3 minutes immédiatement après le début de l'opération. Il s'agit du bruit de l'écoulement du réfrigérant ou de la vidange du déshumidificateur.
<p>Unité intérieure</p> <ul style="list-style-type: none"> • Un léger bruit de claquement est entendu. • L'air évacué est odorant. • L'indication «» est éclairée. • L'indication «» est éclairée. • Un bruit ou de l'air froid est émis par l'unité intérieure en veille. 	<ul style="list-style-type: none"> • Il s'agit du son émis lorsque l'échangeur de chaleur, etc. se dilate et se contracte légèrement en raison d'un changement de température. • Diverses odeurs, comme celles des murs, tapis, vêtements, cigarettes ou cosmétiques adhèrent au climatiseur. • Lorsque l'opération de refroidissement est impossible parce qu'une autre unité intérieure effectue l'opération de chauffage. • Lors de l'arrêt du ventilateur pour éviter que l'air froid ne souffle au démarrage du chauffage. • Étant donné que le réfrigérant circule temporairement pour éviter que de l'huile ou du fluide frigorigène ne reste dans l'unité intérieure en veille, on peut entendre le bruit du réfrigérant qui circule ou constater une émission de vapeur blanche lorsque d'autres unités intérieures fonctionnent en mode Chauffage, et de l'air froid en mode Froid peut être soufflé.
<ul style="list-style-type: none"> • Lorsque le climatiseur est mis en marche, un «tic-toc» se fait entendre. • L'écran se brouille lorsqu'on le touche. • Le ventilateur et les volets de l'unité intérieure se déplacent lorsque l'unité n'est pas utilisée. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ce bruit est émis lorsque le détendeur se met à fonctionner suite à la mise sous tension. • L'écran LCD peut se brouiller temporairement sous l'effet de l'électricité statique. • Le fonctionnement intermittent du ventilateur avec les volets ouverts est parfois effectué pour le contrôle de la récupération du réfrigérant de l'unité non exploitée.
<p>S'arrête automatiquement.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • La minuterie est-elle «OFF» ?
<p>Ne fonctionne pas.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • S'agit-il d'une panne de courant ? • L'interrupteur d'alimentation est-il coupé ? • Le fusible ou le disjoncteur a-t-il sauté ? • Le dispositif de protection a-t-il fonctionné ? (Le voyant de fonctionnement s'allume). • La minuterie est-elle «ON» ? (Le voyant de fonctionnement s'allume). • Froid et Chaud sont-ils sélectionnés simultanément ? (L'indication «» s'allume sur l'écran de la télécommande.) • La température extérieure est-elle hors de la plage de température de fonctionnement ?
<p>L'air n'est pas suffisamment refroidi ou chauffé.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • L'admission ou l'évacuation d'air de l'unité extérieure est-elle obstruée ? • Y a-t-il une porte ou une fenêtre ouverte ? • Est-ce que le filtre à air est bouché par la poussière ? • Le volet d'évacuation de l'unité intérieure est-il correctement positionné ? • La sélection de l'air est-elle réglée sur «Bas» «Moy», et le mode de fonctionnement sur «Ventilateur» ? • La température réglée est-elle appropriée ? • Froid et Chaud sont-ils sélectionnés simultanément ? (L'indication «» s'allume sur l'écran de la télécommande.) • La température extérieure est-elle hors de la plage de température de fonctionnement ?

Ce n'est pas une anomalie.

Vérifiez de nouveau

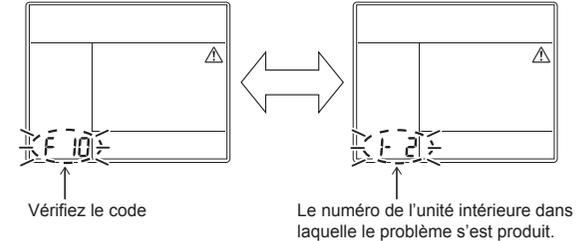
⚠ ATTENTION

Si l'une des conditions suivantes se produit, coupez l'interrupteur principal de l'alimentation électrique et contactez immédiatement le revendeur :

- Le commutateur ne fonctionne pas correctement.
- Le fusible de l'alimentation principale saute souvent, ou le disjoncteur est souvent déclenché.
- Un corps étranger ou de l'eau tombe à l'intérieur du climatiseur.
- Lorsque le climatiseur ne fonctionne pas, même après la suppression de la cause de l'activation du dispositif de protection.
- Toute autre condition inhabituelle est observée.

■ Confirmation et vérification

Si un problème survient avec le climatiseur, l'indicateur du minuteur d'arrêt (OFF) affiche alternativement le code de vérification et le numéro de l'unité intérieure dans laquelle le problème s'est produit.



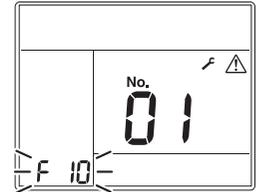
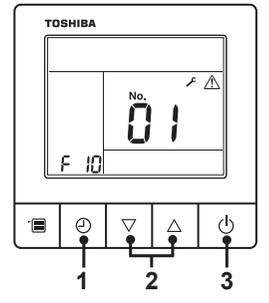
■ Historique de dépannage et confirmation

Si un problème survient avec le climatiseur, vous pouvez consulter l'historique de dépannage en suivant la procédure ci-après.

(L'historique de dépannage enregistre jusqu'à 4 incidents).

Vous pouvez le consulter pendant le fonctionnement ou lorsque le fonctionnement est arrêté.

- Si vous consultez l'historique de dépannage pendant le fonctionnement du minuteur d'arrêt (OFF), celui-ci sera annulé.

Procédure	Description de l'opération
1	<p>Appuyez sur le bouton du minuteur d'arrêt (OFF) pendant plus de 10 secondes et les indicateurs apparaissent sous la forme d'une image indiquant que le mode d'historique de dépannage est ouvert. Si [ Entretien requis] s'affiche, le mode entre dans le mode d'historique de dépannage.</p> <ul style="list-style-type: none"> • [01: Ordre de l'historique de dépannage] s'affiche dans l'indicateur de température. • L'indicateur du minuteur d'arrêt (OFF) affiche alternativement le [code de vérification] et le [numéro de l'unité intérieure] dans laquelle le problème s'est produit. 
2	<p>Chaque fois que l'on appuie sur le bouton de réglage, l'historique de dépannage enregistré est affiché en séquence. L'historique de dépannage s'affiche dans l'ordre de [01] (le plus récent) à [04] (le plus ancien).</p> <p>⚠ ATTENTION</p> <p>En mode d'historique de dépannage, N'APPUYEZ PAS sur la touche Menu pendant plus de 10 secondes, ce qui effacerait tout l'historique de dépannage de l'unité intérieure.</p> 
3	<p>Après avoir terminé la vérification, appuyez sur le bouton ON/OFF pour revenir au mode normal.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Si le climatiseur fonctionne, il reste en marche même après que la pression sur le bouton ON/OFF. Pour arrêter son fonctionnement, appuyez à nouveau sur le bouton ON/OFF.

12 Spécifications

Modèle	Niveau de puissance acoustique (dBA)		Poids (kg)
	Refroidissement	Chauffage	
MMY-MUP0801HT8P-E MMY-MUP0801HT8JP-E	75	76	228
MMY-MUP1001HT8P-E MMY-MUP1001HT8JP-E	77	77	228
MMY-MUP1201HT8P-E MMY-MUP1201HT8JP-E	79	81	228
MMY-MUP1401HT8P-E MMY-MUP1401HT8JP-E	79	82	228
MMY-MUP1601HT8P-E MMY-MUP1601HT8JP-E	83	86	312
MMY-MUP1801HT8P-E MMY-MUP1801HT8JP-E	84	89	312
MMY-MUP2001HT8P-E MMY-MUP2001HT8JP-E	86	90	334
MMY-MUP2201HT8P-E MMY-MUP2201HT8JP-E	86	90	356
MMY-MUP2401HT8P-E MMY-MUP2401HT8JP-E	86	90	356

Déclaration de conformité

Fabricant: **Toshiba Carrier (Thailand) Co., Ltd.**
144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi,
Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

Titulaire TCF : TOSHIBA CARRIER EUROPE S.A.S
Route de Thil 01120 Montluel FRANCE

Déclare par la présente que le matériel décrit ci-dessous:

Dénomination générique: Climatiseur

Modèle/type: MMY-MUP0801HT8P-E, MMY-MUP1001HT8P-E, MMY-MUP1201HT8P-E,
MMY-MUP1401HT8P-E, MMY-MUP1601HT8P-E, MMY-MUP1801HT8P-E,
MMY-MUP2001HT8P-E, MMY-MUP2201HT8P-E, MMY-MUP2401HT8P-E

MMY-MUP0801HT8JP-E, MMY-MUP1001HT8JP-E, MMY-MUP1201HT8JP-E,
MMY-MUP1401HT8JP-E, MMY-MUP1601HT8JP-E, MMY-MUP1801HT8JP-E,
MMY-MUP2001HT8JP-E, MMY-MUP2201HT8JP-E, MMY-MUP2401HT8JP-E

Nom commercial: Climatiseur Système multi super modulaire

Est conforme aux clauses de la Directive Matériel (Directive 2006/42/EC) et aux réglementations transposées en loi nationale

Est conforme aux clauses de la norme harmonisée suivante :
EN 378-2: 2008+A2: 2012

REMARQUE

Cette déclaration devient nulle et non avenue si des modifications techniques ou opérationnelles sont introduites sans le consentement du fabricant.



Toshiba Carrier (Thailand) Co., Ltd.

144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi, Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

1141002201